

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 BUCAR 02547 070820Z

ACTION OES-06

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 EB-08 COME-00 TRSE-00 DLOS-09

L-03 CIAE-00 INR-07 NSAE-00 /046 W

-----070847Z 097603 /21

R 070753Z APR 77

FM AMEMBASSY BUCHAREST

TO SECSTATE WASHDC 2616

LIMITED OFFICIAL USE BUCHAREST 2547

E.O. 11652: N/A

TAGS: EFIS, ICNAF, RO

SUBJECT: US-ROMANIAN GIFA LANGUAGE CHANGES

REF: STATE A-612

1. EMBASSY SENT NOTE TO FOREIGN MINISTRY ON MARCH 2 LISTING LANGUAGE DISCREPANCIES (REFAIR) AND REQUESTING GOR PROVIDE ALTERNATE ROMANIAN TEXT. ACTION OFFICERS IN TRANSPORTATION MINISTRY (POPESCU AND MARCULESCU), HOWEVER, OUT OF COUNTRY AND ONLY RETURNED ON MARCH 30. THE MET WITH COMATT ON APRIL 1 TO REVIEW TEXT EMBASSY NOTE.

2. BOTH POPESCU AND MARCULESCU AGREED THAT ROMANIAN TRANSLATION IN ARTICLE VIII, PARA 3, LINES 4 AND 5 SHOULD BE CHANGED. HOWEVER, THEY DID NOT AGREE WITH NEED FOR CHANGING ARTICLE XVI, LINES 2 AND 3. REGARDING PROPOSED CHANGE IN AGREED MINUTES, PARA 2, LINES 7 AND 8, THEY AGREED THAT ROMANIAN TRANSLATION NOT IN ACCORD WITH ENGLISH TEXT, BUT NOTED THAT AS PERIOD REFERRED TO (JAN. 1 - FEB. 28) IS PAST, THERE NOW NO NEED TO CHANGE TEXT.

4. COMMENT: POPESCU AND MARCULESCU AGREED THAT LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 BUCAR 02547 070820Z

PRIOR SENDING OFFICIAL GOR NOTIFICATION OF ABOVE TO EMBASSY VIA FOREIGN MINISTRY NOTE, THEY WOULD AWAIT DEPT'S REACTION TO ROMANIAN POSITION ON ABOVE LANGUAGE CHANGES. RELUCTANCE OF THESE TWO OFFICIALS TO AGREE TO NEED FOR LANGUAGE CHANGES IN ALL THREE CASES STEMS IN GREAT PART FROM THEIR FEARS OF ADVISING HIGHER LEVEL AUTHORITIES IN MINISTRY OF NEED TO CHANGE LANG-

UAGE IN GIFA AFTER IT HAS JUST BEEN APPROVED BY COUNCIL
OF STATE. APPARENTLY, ANY SUBSEQUENT CHANGES ALSO
HAVE TO OBTAIN COUNCIL OF STATE APPROVAL.

5. ACTION REQUESTED: PLEASE ADVISE DEPT'S POSITION
CONCERNING ABOVE GOR POSITION.
BARNES

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01-Jan-1994 12:00:00 am
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: FISHERIES, AGREEMENTS, TRANSLATIONS, DIPLOMATIC NOTES
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Sent Date: 07-Apr-1977 12:00:00 am
Decaption Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 22 May 2009
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1977BUCHAR02547
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D770121-0517
Format: TEL
From: BUCHAREST
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1977/newtext/t19770479/aaaacqsh.tel
Line Count: 69
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: 4fd0c9a8-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ACTION OES
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 77 STATE A-612
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 09-Mar-2005 12:00:00 am
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 2872146
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: US-ROMANIAN GIFA LANGUAGE CHANGES
TAGS: EFIS, RO, US, ICNAF
To: STATE
Type: TE
vdkgvwkey: odbc://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/4fd0c9a8-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
22 May 2009
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009